



VITONE srl - Fraz. Gallenca n. 6 - 10087 VALPERGA (To) - Italy
 Tel./Ph. +39 0124.617145 (r.a.) - Fax +39 0124.617781
 Cap. Soc. € 624.000 i.v. - C.F. / Part. IVA 00530230010
 VAT N° IT 00530230010 - C.C.I.A.A. Torino 00530230010
 Web site: www.vittonesrl.com e-mail: info@vittonesrl.com



Intertek
C.N. 0077590

Intertek
C.N. 0059854

CF 91001704

DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipologia Documento Bolla	Numero 2000354	Data 12/03/20	Foglio 1
Cliente MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel:0805858111 BA Fax:0805858554			
Merce da Consegnare A: VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel:0805858111 BA Fax:0805858554			

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER	Porto	Causale Trasporto Vendita
--	-------	------------------------------

Agente	Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728
--------	-------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

Riga	Descrizione	J.M.	Quantità
------	-------------	------	----------

006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319 080.91 ZAHNKRAZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 270915-S 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000 TBA520858 TBA520858 HESON N°pezzi X cassone 175,000	NR	4025,000 22,000 1,000
-----	--	----	-----------------------------

27169
26185
5016258770

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *4025*
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: *23*
 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
 Data controllo: *16.3.20*
 Firma: *[Signature]*

Totale Coll 23	Peso Netto 20729,0000 KG	Peso Lordo 22355,0000 KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Del Beni CASSONI LAMIERA
--------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---------------------	--

Trasportatore SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D			
---	--	--	--

Targa	☐ Destinatario ☐ Vettore	Data/Ora inizio trasporto 12/03/20	Firma Conducente	Firma Destinataro
-------	---	--	------------------	-------------------

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.
 Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza
 riferimento all'articolo 142 (Limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib
 di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

U.T.I. NR MUCU 002194.0		Sigillo Nr./Seal Nr. Plomb Nr. 4202315		*1207232*		1.207.232	
1) Mittente (Cognome, Nome, Stato) Sender (Name, Address, Country) Expéditeur (Nom, Adresse, Pays) SCHWEITZER SPEDITION GMBH & CO CARL-BENZ-STRASSE, 23 * LUDWIGSBURG GERMANIA				LETTERA DI VETTURA (INTERNAZIONALE) (INTERNATIONAL) CONSIGNMENT CMR NR. 2020-22237 Questo trasporto, se internazionale, è sottoposto, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR). This carriage, if international, is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR). Ce transport, si est international, est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport			
2) Destinatarlo (Cognome, Nome, Stato) Consignee (Name, Address, Country) Destinataire (Nom, Adresse, Pays) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 Modugno				14) Trasportatore / Carrier / Transporteur G.T.S. - General Transport Service S.p.A. 70132 BARI - ITALY, Via Sasha Muciaccia, 15 - N. iscriz. albo BA/7458981/E Per ordine di / Order received by / Par ordre de			
3) Luogo previsto per la consegna della merce (Località, Stato) Place of delivery of the goods (Place, Country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (Lieu, Pays) Modugno				15) Trasportatori successivi / Successive Carriers / Transporteurs Successifs SPIZ TRASPORTI SRL VIA CUSAGO 275 Milano Tel. Albo/Licens. Contratto 2020 Istruzioni di carico / Loading Instructions / Instruction de chargement Richiesta cassa : Box - - CARICARE TAX ENTRO LE 15.00--- aiuto al carico se necessario con TRANSPALLET			
4) Luogo e data della presa in carico della merce (Località, Stato, Data) Place and date of taking over the goods (Place, Country, Date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (Lieu, Pays, Date) Vittone Fraz. Gallenga, 1 Valperga				Orario: 00:00:00 - 00:00:00 Da/From/Dupuis A/TotA Valperga - IT SEGRATE 16) Trasportatori successivi / Successive Carriers / Transporteurs Successifs SGL SRL Istruzioni di scarico / Unloading Instructions / Instruction de livraison A TERRA DA MIL PRISCIANDARO DAMIANO 16/03/2020 Orario 08:00 - 09:00 Da/From/Dupuis A/TotA GTS LAMASINATA - Bari Modugno - IT			
5) Documenti allegati Documents attached ☐ Packing List ☐ Loading list ☐ Other		6) Denominazione corrente della merce Nature of the goods Nature de la marchandise Codice NR Descrizione 84870000 Parti di cambi		Numero dei colli Number of packages Nombre des colis 84870000		Imballaggio Method of packing Mode d'emballage 84870000	
7) Contrassegni e numeri Marks and nos Marques et numéros Peso lordo indic. 24.000		8) Volume m³ Volume m³ Cubage m³		9) Volume m³ Volume m³ Cubage m³		10) Istruzioni del mittente Sender's instruction Instruction de l'expéditeur VITTONE CW 11/3	
11) Riserve ed osservazioni del trasportatore Carrier's reservations and observations Reserves, et observations du transporteur		12) Istruzioni pagamento del nolo / Instruction as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Assegnato/Paid/Non		13) Compilato e stabilito in Established in Bari (IT)		14) Pedane a rendere Pallets to return Nr.	
15) Pedane rese Pallets returned Nr.		16) Trasporto combinato (intermodale) Combined Transport (intermodal) Transport combiné (intermodal) Terminal di partenza Departure terminal Terminal de départ SEGRATE		Terminal di arrivo Arrival terminal Terminal d'arrivée GTS LAMASINATA - Bari		17) Presenza autista al carico Driver present at loading chauffeur présent au chargement ☒ No ☐ Yes	
18) Timbro e firma del mittente/caricatore Signature and stamp of the sender/loader Signature et timbre de l'expéditeur/chargeur		19) Timbro e firma del trasportatore Signature and stamp of the carrier SPIZ TRASPORTI SRL SPIZ OK VIA CUSAGO 275 20090 Milano Targa Motrice Tractor number plate Numéro d'immatriculation de la motrice ENP37BX		20) Timbro e firma del trasportatore Signature and stamp of the carrier SPIZ TRASPORTI SRL SPIZ OK VIA CUSAGO 275 20090 Milano Targa Rimorchio Trailer number plate Numéro d'immatriculation de la motrice ENP37BX		21) Timbro e firma del destinatario Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire 16 MAR 2020 "Ricevuto con verifica su qualità e quantità" Merce ricevuta Goods received Marchandises reçues Orario di uscita Departure time Heure d'arrivée	

LETTERA DI VETTURA

Nr.

DATA 12/03/20

Pag.

Vettore SPIZ TRASPORTI S.r.l.		Cliente Booking
Subvettore SPIZ		
Albo P.iva		
Autista VIZAJET SHEHU	Contenitore MUCU0021940	
Targa FW490PE	Semirimorchio XA135DS	
Caricare presso VITONE SPA FRZ. GALLENZA VALPERGA (TO)		Cod. ritiro Rif. comp. VITONE CW 12/2

CONDIZIONI PARTICOLARI DI TRASPORTO

1) Il mittente/consegnatario è tenuto ad applicare il sigillo al container in presenza dell'autista dell'automezzo. 2) Il ricevitore/destinatario è tenuto a verificare l'integrità e il numero del sigillo in presenza dell'autista dell'automezzo. 3) Il vettore accetta e riconsegna il container nello stato in cui si trova limitandosi a verificare il sigillo e le condizioni esterne. Il vettore, pertanto, non è responsabile della quantità e qualità della merce trasportata ma solo dell'integrità del sigillo ed ogni riserva o contestazione al riguardo deve essere immediatamente manifestata all'autista dell'automezzo. 4) Il vettore è responsabile della perdita e/o avarie; in quanto a lui imputabili in base alle norme vigenti e al presente contratto, nel limite previsto dalla legge 286/05 per trasporto e l'avente diritto dichiara di rinunciare ad ogni e qualsiasi domanda verso il vettore per i danni eccedenti il suddetto importo limite. La responsabilità del vettore oltre al limite concesso sarà estesa nel solo caso e nei limiti in cui il mittente e/o destinatario abbia per iscritto assunto a proprio esclusivo carico prima dell'inizio del trasporto il costo integrale dell'assicurazione supplementare per la responsabilità eccedente l'importo finale. 5) Il vettore accetta e riconsegna il container - a corpo - quale unità di trasporto nello stato in cui si trova, limitandosi a verificare il sigillo e le condizioni esterne. Il vettore è responsabile dell'integrità del sigillo apposto e non della natura, della qualità e quantità della merce trasportata. Eventuali riserve o contestazioni devono essere manifestate in contraddittorio con l'autista dell'automezzo e comunque riportate sull'ordine di servizio. 6) Sono escluse dalla garanzia assicurativa le seguenti merci: carte valori, monete, documenti, oggetti in materiale prezioso, animali vivi, argenterie, pellicce, tappeti pregiati, quadri, sculture in genere, oggetti aventi valore d'arte, di antiquariato o di collezionismo o di affezione, merci già avariate e/o usate, autoveicoli, carichi completi di caffè. Pertanto il caricatore dichiara di rinunciare ad ogni tipo di domanda o rivalsa verso lo stesso per i danni subiti da detta merce. Solo su richiesta del Mittente sarà possibile effettuare copertura assicurativa addebitando l'importo relativo allo stesso o a chi per esso. Resta inteso che in caso contrario il Vettore viene manlevato dal Mittente da ogni responsabilità. 7) Il Vettore non è responsabile nei confronti del Mittente/consegnatario e/o ricevitore/destinatario delle perdite e/o avarie del container e/o delle merci avvenute nel periodo di sosta inoperosa del mezzo causato dal mittente prima dell'inizio di effettiva esecuzione tecnica del trasporto o dal ricevitore dopo l'arrivo a destino del mezzo. 8) Il trattore, con il semirimorchio e il container, arrivando in tempo utile per le operazioni di carico e scarico, dovranno essere lasciati liberi nei tempi fissati dalla normativa vigente ed accordi nazionali. Qualora la sosta si protraggia oltre tale termine saranno applicati i diritti progressivi di sosta. 9) Il committente del trasporto è il solo responsabile della veridicità del peso dichiarato riferito alla merce affidata al vettore, di conseguenza sono a suo esclusivo carico indipendentemente dal vincolo della solidarietà, le eventuali sanzioni per violazione della normativa vigente in materia di limiti di peso. 10) Indipendentemente dalla modalità, il luogo del pagamento del trasporto è Milano. 11) Foro competente è quello di Milano. 12) Utilizzare solo mezzi ed equipaggiamenti adeguati, revisionati e in buono stato di manutenzione (veicoli, tubi flessibili, dispositivi di protezione individuale, ecc.). 13) E' assolutamente vietato subappaltare i nostri servizi di trasporto. 14) Utilizzare solo autisti regolarmente assunti, qualificati e che abbiano ricevuto un adeguato addestramento alla guida (possibilmente almeno un corso di guida "difensiva"). 15) Qualsiasi prestazione che si discosti dai nostri standard e dalle nostre richieste (Non Conformità) dovrà essere immediatamente notificata al nostro ufficio, così come eventuali rischi per la sicurezza che i vostri autisti possano riscontrare durante il tragitto o presso gli stabilimenti di carico/scarico, incidenti/infortuni, situazioni di emergenza. 16) Gli autisti devono rispettare le ore di guida, non guidare sotto l'influenza di alcool o droghe, viaggiare muniti di documento identificativo con fotografia, rispettare le procedure operative in vigore presso gli stabilimenti di carico/scarico e indossare i dispositivi di protezione individuale, farsi segnare e timbrare sul documento di trasporto orari di entrata e di uscita, comunicare eventuali differenze di peso, verificare che la documentazione emessa sia completa e venga inoltrata a tutte le parti interessate. 17) In caso di trasporto in cisterna accertarsi che tutti i passi d'uomo siano ermeticamente chiusi a carico ultimato. 18) In caso si rilevino danni ai containeri ritirati ai terminali, farsi segnare riserva sul buon ritiro.

TRASPORTO ADR (S/NO): Se sì, utilizzare solo autisti muniti di patentino ADR e mezzi abilitati. Verificare che i veicoli siano muniti di adeguata segnalazione arancione e pannellatura (ADR 8.1.3), a bordo ci siano i documenti necessari (ADR 8.1.2), gli equipaggiamenti di sicurezza per il mezzo, i dispositivi di protezione individuale e che gli stessi siano in buone condizioni di funzionamento (ADR 8.1.4-8.1.5); rispettare le disposizioni relative al parcheggio e alla sorveglianza dei veicoli (ADR 8.4).

TRASPORTO PRODOTTI ALTO RISCHIO (S/NO): Se sì adottare le misure del Vs. Piano di Sicurezza aziendale.

Car./Scar. SEGRATE	Ordine n. _____
	Lavaggio _____
Per conto _____	Destinazione _____
Tipo merce _____	Sigillo n. 4202315
Quantità _____ Peso _____	
Note	Data e orario di entrata 12/3/20 12³⁰ TIMBRO
UEHNE+NAGEL S.r.l. via dei Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 16 MAR 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	APPROVED VITONE SRL 12/3/20 13³⁰
	Data e orario di uscita _____

Operazioni doganali

Consegna CT o SR

Cod. cons.

Rif. comp.

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.

Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza stradale, con particolare riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adibiti al trasporto di persone e cose) e agli articoli 51, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della Strada. In ottemperanza del DL 81/08, oltre al D.P.I., l'autista all'ingresso di carico/scarico deve indossare il giubbotto ad alta visibilità, conforme alla Direttiva 89/686/CEE. Il trasporto Vi viene commissionato in linea con la normativa CMR/CIM. L'eccezione dell'incarico, obbligo di tempestività dell'art. 2596 del c.c. che impone al prestatore di servizio il divieto di concorrenza e l'obbligo di riservatezza delle informazioni (sia operative che commerciali). Per tutto quanto qui non espresso, si fa riferimento alle disposizioni di legge applicabili, in particolare all'art. 1678 del c.c. e seguenti modificazioni, alla legge 1° marzo 2005 n° 32 ed al D.L. 21 novembre n° 286 con particolare riferimento all'art. 7 bis, recante modifiche di integrazioni in materia di "scheda di trasporto" o documento equipollente derivante dal D.L. n° 214/2009.

4

Esemplare per
Exemplaire por
Copy for
Exemplar für

il controllo
le contrôle
control
Kontroll

Codice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier
Code Frachtführer

N.

1 Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)

VITTONI SRL
FRAZ. GALLINCA 6
10087 VALPERGA (TO)

2 Destinataro (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLAMINI 4C
70026 MODUGNO (BA)

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gütes (Ort, Land)

70026 MODUGNO (BA)

4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

VALPERGA (TO)

5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomes-
so, nonostante qualunque
clausola contraria alla con-
venzione relativa al contratto
di trasporto internazionale di
merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis, no-
n obstant toute clause contrai-
re, à la Convention relative au
contrat de transport internatio-
nal de marchandises par route
(CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung
den Bestimmungen des Überein-
kommens über den Beförderungs-
vertrag im internationalen
Straßengüterverkehr (CMR).

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

SPIZ TRASPORTI srl
Via Cusago 275 - 20153 Milano
Tel. 02.57601157
C.F./P. IVA 07441540965
N. Iscr. ALBO MI/0886052/X
Pos. Mec. E16SL/N
e-mail: info@spiztrasporti.com
REN N. M0098121

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Riserva ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Lo stivaggio delle merci è a cura del mittente.
Il vettore non è responsabile dei danni derivanti,
da cattivo stivaggio o scadente imballaggio.

Conv. C.M.R. Art. 17

6 Contrassegni e numeri
Marques et numéros
Kennzeichen und Nummern

7 Numero dei colli
Nombre des colis
Anzahl der Packstücke

8 Imballaggio
Mode d'emballage
Art der Verpackung

9 Denominaz. corrente
della merce / Nature de
la marchandise
Bezeichnung des Gutes

10 N. di statistica
No statistique
Statistiknummer

11 Peso lordo kg.
Poids brut, kg.
Bruttogewicht in kg.

12 Volume m³
Cubage m³
Umfang in m³

23 COLLI

22.355

Classe / Klasse Cifra / Chiffre / Ziffer Lettera / Lettre / Buchstabe (ADR*)

13 Istruzioni del mittente
Instruction de l'expéditeur
Anweisungen des Absenders

19 Convenzioni particolari
Conventions particulières
Besondere Vereinbarungen

14 Istruzioni per il pagamento del nolo/Prescriptions d'affranchissement
Frachtzahlungsanweisungen
☐ Franco / Franco / Frei
☐ Assegnato / Non franco / Unfrei

21 Compilato a
Etablie à
Ausgefertigt in VALPERGA (TO) 12/3/20

20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom:	Mittente Expéditeur / Absender	Valuta Monnaie / Währung	Destinatario Destinat. / Empfänger
Prezzo traspt./Prix trans- port / Fracht:			
Abb./Réductions			
Ermäßigungen:			
Saldo / Solde			
Zwischensumme.			
Maggior./Suppléments			
Zuschläge:			
Supplém. / Charges			
Nebengebühren:			
Tot./Tot./Gesamtsumme:			

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung

22

APPROVED
VITTONI SRL

Firma e timbro del mittente
Signature et timbre de l'expéditeur
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Firma e timbro del trasportatore
Signature et timbre du transporteur
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

SPIZ
Targa motrice
Numero d'immatricolazione de la motrice
Nummernschild der Kraftmaschine

Targa rimorchio
Tractor number plate
Nummernschild des Anhängers

XA 135 DS

24 Merce ricevuta
Marchandises reçues
Gut empfangen

Luogo
Lieu
Ort

il
le
am

20

Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Empfängers

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19+21+22. - Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. 1-15 einschließlich

Model IRU Genève

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.